



Bombay Government Gazette.

Published by Authority.

In advance, 3 Rs- per quarter.

THURSDAY, 21st MAY 1840.

Four annas per Copy.

NOTIFICATION.

Bombay Castle, 4th August 1831.

GENERAL DEPARTMENT.

The Right Hon'ble the Governor in Council having sanctioned the publication of a weekly paper to be styled the "BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE," notice is hereby given, that after this day all advertisements and other public papers of the government, will be printed in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE only; and all orders or other public notices, appearing in that paper, under the signature of the secretaries, or other public officers of the government, are hereby ordered and directed to be conformed to and obeyed accordingly. It is not intended that public intelligence, or private advertisements, and notifications should be inserted in the government gazette.

Bombay Castle, 18th January 1832.

When official notifications from the government are inserted in the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, no communication on the same subject will be made in writing to any department concerned; but all public officers, are required to take notice of such official notifications in the same manner as if they had been directly communicated to them by letter from the secretary's office, and as heads of offices alone will be furnished by government with the BOMBAY GOVERNMENT GAZETTE, they will be expected to communicate to their subordinate officers all orders which may in any manner concern them.

The Bombay Government Gazettes furnished by government to public offices are to be lodged with the records, and are not to be removed from the office.

Published by order of the Right Hon'ble the Governor in Council
JOHN BAX, Secy. to Govt.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 13TH APRIL, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th April 1840.

ACT. No. — OF 1840.

An Act concerning the management of Convicts transported to places within the territories of the East India Company.

I. Whereas doubts have arisen touching the legal mode of treating Convicts transported to places within the territories of the East India Company, and it is expedient to modify the rules which have heretofore been followed with regard to the management of such Convicts;

It is hereby declared and enacted, that as soon as any offender shall be delivered to the person or persons to be appointed by the Governor General in Council on that behalf at the place to which he is transported, the property in the service of such offender shall be vested in such person or persons during the term of transportation.

II. And it is hereby declared and enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council to appoint the Governor or other Authority at any place within the territories of the East India Company, or to appoint one or more Superintendents at any such place as the persons to whom Convicts undergoing transportation shall be delivered and in whom the property in the service of such Convicts shall be vested as aforesaid.

III. And it is hereby declared and enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council to issue orders from time to time to any such Governor, Authority, or Superintendent, and which orders are hereby required to be duly executed, and to frame rules touching the classification of Convicts, their confinement, treatment and discipline, and touching such moderate correction as may be necessary in cases

of misbehaviour and disorderly conduct, and of neglect or disobedience in the service of those persons in whom the property of such service may be vested as aforesaid.

IV. And it is hereby declared and enacted, that all persons who have heretofore been transported to any place within the territories of the East India Company, and whose terms of transportation are not yet expired, shall be subject to the provisions contained in this Act, and nothing heretofore done with respect to offenders who have been so transported in conformity with the provisions of this Act, or by the orders, or with the sanction of Government, shall be called in question in any Court of law.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of July next.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

Legislative Department.

FORT WILLIAM.

THE 20TH APRIL, 1840.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 20th of April 1840, is hereby promulgated for general information.

ACT No. IX. OF 1840.

An Act for amending the law administered in Her Majesty's Courts of Justice with reference to Arbitrations, Damages, and interested Witnesses.

I. Whereas it is expedient to extend to the Territories of the East India Company certain provisions of the Statute 3d and 4th William IV. Chap. 42 whereby remedies have been applied for the uncertainty and imperfections heretofore incident to Arbitrations, for the insufficient damages to which injured parties were limited by the technical forms of certain actions,

and for the obstruction to justice frequently occasioned by reason of the legal incompetency of witnesses to give evidence in consequence of having some interest in the event of the suit to which their testimony relates;

3 and 4. W. 4. C. 42. It is hereby enacted, that, in order to render the rejection of witnesses

on the ground of interest less frequent, if any witness shall be objected to in any of Her Majesty's Courts of Justice as incompetent on the ground that the verdict or judgment in the action on which it shall be proposed to examine him would be admissible in evidence for or against him, such witness shall nevertheless be examined, but in that case a verdict or judgment in that action in favor of the party on whose behalf he shall have been examined shall not be admissible in evidence for him or any one claiming under him, nor shall a verdict or judgment against the party on whose behalf he shall have been examined be admissible in evidence against him or any one claiming under him.

II. And it is hereby 3 and 4. W. 4. C. 42. enacted, that the Court on the trial of any issue, or on any inquiry of damages,

in any suit before any of Her Majesty's Courts of Justice may, if it shall think fit, give damages in the nature of interest over and above the value of the Goods at the time of the conversion or seizure in all actions of trover or trespass de bonis asportatis and over and above the money recoverable in all actions on policies of assurance made after the passing of this Act.

III. And it is hereby 3 and 4. W. 4. C. 42. enacted, that the power and authority of any arbitrator or umpire appointed by or in pursuance of any rule of Court, or Judge's order, or order of reference, in any action now brought or which shall be hereafter brought, or by or in pursuance of any submission to reference containing an agreement that such submission shall be made a rule of any of Her Majesty's Courts, shall not be revocable by any party to such reference without the leave of the Court by which such rule or order shall be made or which shall be mentioned in such submission, or by leave of a Judge, and the arbitrator or umpire shall and may, and is hereby required to proceed with the reference notwithstanding any such revocation, and to make such award, although the person making such revocation shall not afterwards attend the reference, and that the Court, or any Judge thereof may from time to time enlarge the term for any such arbitrator making his award.

IV. And it is hereby 3 and 4. W. 4. C. 42. enacted, that when any reference shall have been made by any such rule or order as aforesaid, or by any submission containing such agreement as aforesaid, it shall be lawful for the Court by which such rule or order shall be made, or which shall be mentioned in such agreement, or for any Judge by rule or order to be made for that purpose to command the attendance and examination of any person to be named, or the production of any documents to be mentioned in such rule or order, and the disobedience to any such rule or order shall be deemed a contempt of Court, if, in addition to the service of such rule or order, an appointment of the time and place of attendance in obedience thereto, signed by one at least of the Arbitrators, or by the Umpire, before whom the attendance is required, shall also be served

either together with or after the service of such Rule or Order: Provided always, that every person whose attendance shall be so required, shall be entitled to the like conduct money and payment of expences, and for loss of time as for and upon attendance at any trial: Provided also, that the application made to such Court or Judge for such Rule or Order shall set forth the place where such witness is residing at the time, or satisfy such Court or Judge that such person cannot be found: Provided also, that no person shall be compelled to produce under any such Rule or Order any writing or other document that he would not be compelled to produce at a trial, or to attend at more than two consecutive days to be named in such Order.

V. And it is hereby 3 and 4. W. 4. C. 42. enacted, that when in any Rule or Order of reference, or in any submission to arbitration containing an agreement that the submission shall be ordered or agreed that the witnesses upon such reference shall be examined upon oath, it shall be lawful for the Arbitrators or Umpire, or any one Arbitrator, and he or they are hereby authorized and required to administer an oath to such witnesses, or to take their affirmation in cases where affirmation is allowed by law instead of oath, and if upon such oath or affirmation any person making the same shall wilfully and corruptly give any false evidence, every person so offending shall be deemed and taken to be guilty of perjury, and shall be prosecuted and punished accordingly.

VI. And it is hereby enacted, that this Act shall take effect in Calcutta from the day of its passing, and at Madras and Bombay after the expiration of thirty days from such day, and in the Straits Settlements after the expiration of sixty days from such day.

T. H. MADDOCK,
Sec. to the Govt. of India.

(1)

Legislative Department.

FORT WILLIAM,

THE 20TH APRIL, 1840.

The following Act passed by the Right Honorable the Governor General of India in Council on the 20th of April, 1840, is hereby promulgated for general information.

ACT No. X. of 1840.

An Act for the abolition of certain Pilgrim Taxes and for the superintendence of the Temple of Juggernath.

1. Whereas it is considered proper to abolish the exaction of all taxes or fees upon pilgrims resorting to Allahabad, Gya, and Juggernath, and to transfer the charge of the affairs of the Juggernath Temple exclusively to a competent Hindoo Superintendent, under a full responsibility to the established Courts of Justice, for the redress of any violence or wrong, upon the application of any party interested;

It is hereby enacted, that so much of Section 31, Regulation XI of 1805, as provides for the continuance of the duties levied from Pilgrims at Juggernath;

So much of Section 4, Regulation XXVII of 1793 as provides for the continuance of the duties levied on Pilgrims at Gya and other places of Pilgrimage;

Reg. IV of 1806;

Reg. V of 1806;

Sec. 9, Reg. VI of 1808;

Reg. IV of 1809;

Sec. 4, Reg. IV of 1810;

Reg. XI of 1810, and

Reg. XVIII of 1810;

are repealed,

II. And it is hereby enacted, that the superintendence of the Temple of Juggernath, and its interior economy, the conduct and management of its affairs, and the control over the Priests, Officers, and Servants attached to the Temple, shall continue vested in the Rajah of Khoorda for the time being; provided always, that the said Rajah, and all persons connected with the said Temple shall, on all occasions, be guided by the recorded rules and institutions of the Temple, or by ancient and established usage, so far as the same may be consistent with the provisions of this Act.

III. And it is hereby enacted, that the said Rajah of Khoorda shall not receive or allow to be received by any person connected with the said Temple, any payment, other than such voluntary donations as may be freely offered, from any person resorting to the said Temple, for the performance of religious ceremonies.

IV. And it is hereby declared and enacted, that the said Rajah, and all Priests, Officers, and Servants attached to the said Temple, are and shall be liable to be sued or prosecuted by any party interested, in any Civil or Criminal Court of competent jurisdiction, for any breach of trust, or official misfeasance, committed in the conduct of their duties, or for any extortion or illegal violence exercised upon pilgrims or others under color of the authority conveyed by this Act.

T. H. MADDOCK,
Secy to the Govt. of India.

(1)

Legislative Department.
FORT WILLIAM

THE 20TH APRIL, 1840.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 20th April 1840, is hereby promulgated for general information.

ACT No. XI. OF 1840.

An Act for the Presidency of Bombay, amending the law concerning Prisoners sentenced to labor or solitude.

I. It is hereby enacted, in modification of Clause 2. Section XLV. Regulation XIII. of 1827, of the Bombay Code, that no Prisoner confined in any part of the Provinces under the Presidency of Bombay shall be forced to labor in any manner or be confined solitarily, unless such labor or solitary confinement be expressly directed by the sentence of the Court under whose warrant he is confined; and no Prisoner shall be forced to labor or be confined solitarily otherwise than according to his sentence.

II. And it is hereby enacted, in modification of Clause 1, Section VII. Regulation XIV. of 1829, of the Bombay Code, that wherever under the Laws in force under that Presidency a Prisoner may be sentenced to imprisonment with labor, it shall be lawful for the Court pronouncing such sentence to direct that solitary confinement be combined with the punishment of imprisonment with labor.

III. And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall be construed to be applicable to Convicts undergoing the punishment of transportation, or to legal restraint or punishment for breaches of prison discipline.

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

(1)

Legislative Department.
FORT WILLIAM,

THE 4TH MAY 1840.

The following Draft of a proposed Act was

read in Council for the first time on the 4th of May, 1840.

ACT No. — OF 1840.

An Act for amending Regulation V. of 1831 of the Madras Code as far as the same regards penalties for certain breaches of the Salt Laws.

Whereas great inconvenience has been experienced, in consequence of sending persons accused of petty offences against the Salt Laws for trial in the Criminal Courts, who might be more conveniently tried by Magistrates as in the case of other offences subject to the same amount of punishment.

It is hereby enacted in modification of Regulation V. of 1831 of the Madras Code, that all penalties prescribed by the Madras Code for any breaches of the Salt Laws shall be recoverable before any Magistrate at the Madras Presidency: Provided always, that it shall be lawful for any such Magistrate before whom any person shall be charged with the commission of any offence against the Salt Laws, in his discretion to proceed against such person in the same manner as against persons charged with offences the punishment of which rests with the Criminal Court. Provided also that no Magistrate shall, under the authority of this Act, punish any offender by a fine exceeding 50 Rupees, or by imprisonment with or without labor for a longer period than thirty days.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 4th day of August next,

T. H. MADDOCK,
Secy. to the Govt. of India.

(3)

Notice

Is hereby given, that Verbal Tenders will be received at this office, at 11 o'clock in the forenoon of Friday the 29th instant, for the undermentioned supplies for the term as per margin, from the 1st June next, Lists of which may be seen, and every other information obtained by application at this Office, every day from 10 till 4 o'clock, Sundays excepted.

One Year.	{	No. 1 Meat &c.....	The Contracts will be applicable to any Department Civil or Military requiring these articles at the several Stations of this Division with the exception of Ahmednuggur.
		No. 2 Bread and Biscuit flour &c.....	
Two Years.	{	No. 3 Provisions.....	
		No. 4 Country Medicines	
		No. 5 Miscellaneous....	

Persons desirous of obtaining the Contracts will be required to bid a per-centage in the Company's Rupee below the rates exhibited in the lists abovementioned, without any exception, and on the understanding, that the articles are to be delivered free of all charges to the Departments requiring them at Poona and Kirkee, while those required for the Out-Stations of the Division, are to be delivered at the Commissariat Stores, Poona.

The Contractor will be required to comply with demands without delay or demur, and all articles tendered to be unexceptionable, and of the quality and description usually used by the Departments requiring them, and in failure of either of these conditions, they will be purchased wherever procurable at his risk and loss:—any point in dispute to be decided by a Committee of Officers.

No person will be allowed to bid for any of the Contracts unless he has previously deposited in this office, the sums stated opposite to the lists respectively, vizt.

List No.	Item	Deposits.		Bonded Securities.	
		Co's Rs.	50 Co's Rs.	Co's Rs.	100 Co's Rs.
1	Meat &c.	Rs. 50.	Rs. 100.	Rs. 50.	Rs. 100.
2	Bread &c.	Rs. 50.	Rs. 100.	Rs. 50.	Rs. 100.
3	Provisions	Rs. 50.	Rs. 100.	Rs. 50.	Rs. 100.
4	Country Medicines	Rs. 50.	Rs. 100.	Rs. 50.	Rs. 100.
5	Miscellaneous	Rs. 50.	Rs. 100.	Rs. 50.	Rs. 100.

which sums will be forfeited in the event of delay, evasion or refusal to execute the necessary deed of Contract, and the person whose offer may be accepted, must be prepared to give unexceptionable Bonded Security to the amount stated opposite the list respectively, which together with the abovementioned deposits will be held as security for the due fulfilment of every part of the Contract respectively.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

H. TEASDALE, Capt.
In Charge Comy. Dept.

Poona, Assist. Comy. Gen'l's
Office, 6th May 1840.

जाहीरनामा

एसाजे खाली लोहिलेले सामान तारीख १ जुन सन १८४० पासून हशांत लोहिलेल मुदतीपर्यंत परवोण्याचा मक्का घेण्यावदल रुखजवानो अरज पुणेथेथील अशोष्ठे ट कमीसारीजनराल यांचेहफो सांत चालते महोन्याचे २९ वेतोरखेंस शुक्रवारचे र जी प्रातःकाळचे अकराकलाकावर ऐकुन घेतील त्या सामानाच्यादी आदोतवार सोवाय दररो ज प्रातःकाळचे दहा कलाकापासून सायंकाळचे चारकलाकपर्यंत सदररुख हफोसांत मागीतल्या असतां पाहावयास मोळतील व दुसरें काही पूसणे जाळ्यास तयूनचमालूम होइल

एकूण { नं०१ मांसवगैरे } पुणे तुकडी पैकीं
{ नं०२ पांवलविषकुटकणीक } असद नगरखेरी
{ नं०३ खुराखोशामान } जकरून दुसर सर
{ नं०४ गांवठी औषध } व ठोकाणांतील
{ नं०५ किरकोळ सामान } सोबोलअथवामी
लोटारी खात्यांत
हेजीनसलागनील
त्यासयामत्तया प्र०
दोळेपाहोजत

सदररुखमक्के घेण्याची ज्याची खुषी असेल त्या णी सदरी लोहिलेले यदांत लोहिलेले दरापेक्षां कंपनी रुपयानी कोही रकम नटाकीता टकेकमी बेलावे वत्याची शरोयत अशीकीं पुणे व खडकीये झील खात्यांत जोनस लागेल तेथे खरच नपडतां याचउन द्यावा व पुणे तुकडीचे साहरेठोकाणी जीनस लागल तो पुणेथेथे कमीसारी एटन्न वखा रीतपोचउन द्यावा

मक्केदाराचे जाजीनस मागीतील तो वोलंब अथवा तकरार नकरीतां द्यावा व जेशामान देतील तेउत्तम अशर्वां व ल्याखोतांत मागीतील त्याखा

त्यांत हमेशा ज्या प्रकारचे व ज्याजातीचे खपांत येते तसेअसोवे व याशरतींत चुकलाअसतां तिसामान जेथेमोळलेतेथ वोकत घेतोल त्याचे जोखीव व नुकसान मक्केदाराचे साधावरआहे

दरएक यादीचे समोर एवज लोहोलाआहे त्या प्रमाणे जोकेणी एवज अमानत ठवणारनाहोत्या स हरकेणतेही मत्तवावीसो अरजकरू दणारनाहो त त्याअमानतीचातपगोल

नंबर	अमानतरूपये	जामीनखते
१मांसवगैरे	५० रु०क०सो०	१०० रु०
२पांवलवगैरेवदल	५० रु०क०सो०	१०० रु०
३खुराखी सां	१०० रु०क०सो०	२०० रु०
४गांवठीऔषध	५० रु०क०सो०	२०० रु०
५कीरकोळ सां	५० रु०क०सो०	२०० रु०

मत्तवाचाकागद करून दण्यास हयगई अथवा टाळाटाळकरोल अथवा नाकबुलजाइल तरसदर रु एवज सरकार दाखल हाईल व ज्याचाअरज कबुल होइल त्याणे सदररुखयादीसमोर जाजामी नखताचा एवजलोहोलाआहे त्याएवजाचे मातवर जामीनाचखत द्यावे तंखत अमानतीचे एवजासुध्दां मकती सरव प्रकार चागलेंरोतीने पारपाडुनदेण्यावदल तारणठवोतील ज्याचाअरज नाकबुलकरीतील त्याचेकारण सां गणारनाहोत

नीशाणी
हेनरी सी टीसडल

कपतान इनच्याजकमीसारी डोपार्टमेंट लश्करचोपुणे तुकडी ता॥ माहे मं सन १८४० द्वा॥ पुणे अशोष्ठे टक मीसारी जनरालचेहफोस

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

Notice.

Commanders and Agents of vessels, are hereby informed, that they can always obtain on Loan, as Ballast, Unserviceable Ordnance Shot, Shells, and Gun Barrels, on condition, that the same be delivered over to the Hon'ble East India Company, free of expence, at the Port of London.

All applications to be made to the undersigned.

(Signed) F. P. LESTER, Major,
Secy. to the Mily. Board.

Notice

Is hereby given, that Captain Jackson, 25th Regiment N. 1. commanding a detachment at Tannah, having taken charge of the effects of the late Major John Irwin, N. V. B. has, after paying regimental debts, funeral expences, and all other demands, paid the balance, Company's Rupees one thousand and fifty five, four annas and seven pies (Rs. 1055 4 7) to the Military Secretary to Government.

J. JACKSON, Captain,
Comy. detacht. 25th Regt.
Camp Tannah, 16th May 1840.

Ecclesiastical.

Notice is hereby given, that the Right Reverend the Lord Bishop of Bombay, will hold an Ordination in the Cathedral, on Trinity Sunday, the Fourteenth day of June next. Divine Service will commence at eleven o'clock in the forenoon, of which candidates for Holy Orders for the Diocese of Bombay are requested to take notice, and to forward their respective names and papers to the Registrar of the Diocese on or before the first day of June next.

*By order of the Right Reverend
The Lord Bishop of Bombay,
H. A. WOODHOUSE,
Registrar of the Diocese.*

Bombay, 15th May 1840.

Notice.

A Passage to London is required for the conveyance of 40 Seamen, more or less, late belonging to the Hou'ble Company's Steam Vessel "Cleopatra,"

Freight to London is required for the conveyance of the undermentioned cases, vizt.

No.	1 Box.	Weight.		Length.		Breadth.		Depth.	
		Pounds.	Ounces.	Feet.	Inches.	Feet.	Inches.	Feet.	Inches.
"	2 do... ..	299	..	2	3½	2	3½	1	9
"	3 do... ..	293	4	2	3½	2	3½	1	9
"	4 do... ..	268	12	2	3½	2	3½	1	9
"	5 do... ..	185	...	2	4	1	7½	1	4½
"	5 do... ..	135	8	2	3	1	7	1	4½

By order.

F. G. BONE,

For Assist. Supt. I. N.

Bombay, 20th May 1840.

Notice.

Verbal tenders will be received at the office of the Garrison Engineer at the Presidency, on Thursday the 28th instant, at 1 P. M. for repairing the part of the Sea face of the Fortification of Bombay, the plan and all other necessary information can be obtained by application at this office every day from 11 till 3 o'clock, Sunday excepted.

A. C. PEAT, Major,

Garrison Engineer at the Presidency.

Bombay, 18th May 1840.

දුරුවේ අග්නිමාර ද්වයාදිති තරල ද්වයාදි
ශ්‍රී ප්‍රභාචි මාලුම පරි

නිශාලි

මෙ-රි-වී-ර-මෙ-ර

ප්‍රමාණනා ගිමාරිතන ආනනුනිමර

තා 10 12 මැදි මි තනි 1280

අනවි ප්‍රා 0 ප්‍රමාණ

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

Ceylon Government Bills.

For Sale.—Bills of exchange, in sets of 150 £ 100 £ and 50 £ drawn by the Right Hon'ble the Governor of Ceylon, on the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury, at 80 days Sight, exchange at 1s | 11d per rupee, apply to

FRITH, & Co.

Agents Ceylon Govt.

Nesbit Lane, 21st May 1840.

Notice

Is hereby given, that the Overland Mails to be conveyed to Suez by the Hon'ble Company's Steamer "Berenice," on Saturday next the 23rd instant, will be closed at this office at 12 o'clock precisely, on that day.

An after Packet will, however, be kept open till 2 o'clock P. M. on the terms already published in the Government Gazette, of the 5th September last.

E. E. ELLIOT,

Post Master General,

Bombay, General Post }
Office, 20th May 1840. }

Marine Department.

NOTIFICATION.

It is the intention of the Honorable the Governor in Council to despatch a Steamer from Bombay to the Persian Gulph with a Mail for England, on the 22nd of June.

Arrangements have been ordered to be made, to secure, as far as practicable, the safe and speedy passage of the Mails from Bussora to Beyroot, but it is essential that letters, both private and public, be made of small dimensions, that the Mail bags may be light.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

E. M. WOOD, Lieut. Col.

Secy. to Govt.

Bombay Castle, 6th May 1840.

Advertisement.

A Passage is required for the conveyance of,
2 European Convicts, to the Isle of France, Calcutta, or direct to New South Wales.

3 Native time-expired Convicts, to Prince of Wales Island or Singapore.

1 Ditto Female ditto, to Pulo Penang.

42 Native Convicts, to Singapore, more or less.

10 European Boiler Makers, to Liverpool, more or less.

1 Ditto do. Invalid, to England.

By order.

F. G. BONE,

For the Assist. Supt. I. N.

Bombay, 20th May 1840.

අරු නාම

මෙහුහි ප්‍රමාණනා ක්‍රියෙති ටි ලාගා අමුදර
නි තරප්පි ටිනි තමාරි මාපවා ආනනුනි
ප්‍රමාණනානි මරන නෙපතා මනිනානි තා
රිප 22 ගරුවාරනි ඩිනි මෙරනා මෙද් ද
සාදි ප්‍රමාණනා ගිමාරිතන ආනනුනිමර
නි දාදිතමා ශාලනි වෙති ටිනි තරප්පි ත
මා මානු ටිකාං ප්‍රභාචානි තරු ද්‍රවි ටි කු
පර වෙති දාදිතමා මාදිතවාර ශිචාමි

GENERAL ORDERS.**MILITARY DEPARTMENT.**

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

BOMBAY CASTLE, 13th MAY 1840.

No. 341 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish to the Army, the following extract, paras. 1 and 2, of the letter from the Hon'ble Court, No. 18, dated 12th March last.

1. We have permitted the undermentioned Officers to return to their duty, vizt.

Lieutenant Alexander Robertson,	Lieutenant G. P. Kennett.
Lieutenant Boyce H. Combe,	Lieutenant H. Dent.

2. We have granted additional leave to the following Officers, vizt.

Lieutenant A. B. Rathborne, 3 months. | 2nd Lieutenant W. Hodgson, 6 months.

No. 342 of 1840.—The undermentioned Gentlemen are admitted to the service in conformity with their respective appointments by the Hon'ble the Court of Directors, as Cadets of Cavalry and Infantry, and as an Assistant Surgeon on this Establishment. The Cadet for the Cavalry is promoted to Cornet, and those for the Infantry to Ensigns, leaving the dates of their Commissions for future adjustment.

*Cavalry.**Date of Arrival at Bombay.*

No. 84.—Mr. Harry Richard Parker,..... 29th April 1840.

Infantry.

No. 61.—Mr. Cadman Hogdkinson.....	Do. do. do. do.
No. 70.—Mr. John Field.....	2nd May do. do.
No. 94.—Mr. Charles Commeline.....	Do. do. do. do.
No. 82.—Mr. Joseph Charles Coley.....	Do. do. do. do.
No. 76.—Mr. Charles Douglas Ducat.....	Do. do. do. do.
No. 86.—Mr. Charles Augustus Moyle.....	Do. do. do. do.
No. 81.—Mr. John Charles Moor.....	Do. do. do. do.
No. 95.—Mr. Edward Thompson.....	Do. do. do. do.
No. 77.—Mr. George Oliver Geach.....	Do. do. do. do.

Medical Establishment.

No. 227.—Mr. Richard Hosken..... Do. do. do. do.

The undermentioned Officers have returned to their duty without prejudice to their rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors.

Date of Arrival at Bombay.

• Captain E. Hallum, 10th Regiment Native Infantry.....	29th April 1840.
• Captain R. Mignan, 1st European Regiment.....	2nd May do.
• Surgeon J. Butchart, of the medical establishment.....	Ditto do. do.

No. 343 of 1840.—The following promotions and postings are made:—

*26th Regiment Native Infantry.**Date of Rank.*

Lieutenant and Brevet Captain G. Wilson to be Captain, and Ensign E. H. S. } Bowditch to be Lieutenant, in succession to Hall retired.....	30th April 1840.
---	------------------

17th Regiment Native Infantry.

Lieutenant T. T. Christie to be Captain, and Ensign C. Pousonby to be Lieutenant, } in succession to Johnson retired.....	30th April 1840.
--	------------------

The undermentioned Officers to be ranked from the dates specified opposite their respective names, and posted to Regiments as follows.

Rank in the

	<i>Regiment.</i>	<i>Army.</i>	<i>To what Regiment appointed.</i>
• Ensign Henry Burdon Hodgson.....	30th April 1840.	10th Decr. 1839.	26th Regt. N. I.
• Ensign George Brauson Scott.....	Do. do. do. do.	Do. do. do. do.	17th Regt. N. I.
* not arrived.			

No. 344 of 1840.—The following appointments are made, under the provisions of the Government General Order of the 26th April 1839.

Lieutenant Henry Creed, Quarter Master of the 1st Battalion of Artillery, to be Adjutant and Quarter Master to that Battalion.

Lieutenant Richard Creed, Adjutant of the 2nd Battalion of Artillery, to be Adjutant and Quarter Master to that Battalion.

Bombay Castle, 14th May 1840.

No. 345 of 1840.—The following extract from General Orders by His Excellency Lieutenant General Sir John Keane, G. C. B. and G. C. H. Commander in Chief of the Army of the Indus, dated Head Quarters, Camp at Sukkur 31st January 1840, is confirmed.

"Lieutenant Giberne of the Artillery, is relieved from his present duties, and will return to his appointment in India."

No. 346 of 1840.—An extension of leave until the 31st instant, is granted to Lieutenant R. J. Shaw, Sub-Assistant Commissary General, to remain at Mahableshtar, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 15th May 1840.

No. 347 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to re-publish for the information and guidance of all Military Authorities, Act V. of 1840, of the Government of India, as follows:—

ACT No. V. of 1840.

An Act concerning the Oaths and Declarations of Hindoos and Mahometans.

I. Whereas obstruction to justice, and other inconveniences have arisen in consequence of persons of the Hindoo or Mahometan persuasion being compelled to swear by the water of the Ganges, or upon the Koran, or according to other forms which are repugnant to their consciences or feelings.

It is hereby enacted, that except as hereinafter provided, instead of any Oath or Declaration now authorized or required by law, every individual of the classes aforesaid within the territories of the East India Company shall make affirmation to the following effect.

“ I Solemnly affirm, in the presence of Almighty God, that what I shall state shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth.”

II. And it is hereby enacted, that if any person making such affirmation as aforesaid shall wilfully and falsely state any matter or thing which if the same had been sworn before the passing of this Act would have amounted to perjury, every such offender shall be subject in all Courts to the same punishment to which persons convicted of perjury were subject before the passing of this Act.

III. And it is hereby enacted, that any person causing or procuring another to commit the offence defined in the second Section of this Act shall be subject in all Courts to the same punishment to which persons convicted of subornation of perjury were subject before the passing of this Act.

IV. And it is hereby provided, that this Act shall not extend to any declaration made under the authority of Act No. XXI. of 1837, nor to any declaration or affirmation made in any of Her Majesty's Courts of Justice.

T. H. MADDOCK, *Secy. to the Govt. of India.*

No. 348 of 1840.—Surgeon C. Downey, Garrison Surgeon of Bombay, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 18th May 1840.

No. 349 of 1840.—The appointment of Lieutenant Goodenough to perform the duties of Staff Officer at Tatta, announced in General Order No. 665, dated 17th December last, is to have effect from the 6th November preceeding and not from the 18th as therein ordered.

No. 350 of 1840.—Lieutenant W. S. Jacob, 1st Assistant Grand Trigonometrical Survey of India, having returned from the Cape of Good Hope, the unexpired portion of the leave granted to him in General Order No. 492, dated 29th September 1838, is cancelled from the 13th instant, the date of his arrival.

No. 351 of 1840.—Captain G. J. Jameson having returned from the Cape of Good Hope, has assumed charge of his duties as Deputy Military Auditor General from the 14th instant.

No. 352 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council has much pleasure in expressing his approbation of the exemplary conduct of Her Majesty's 17th Regiment, under the command of Lieutenant Colonel Croker, on board the Transport Hannah, on the occasion of the wreck of that Vessel off Karrachoe, which from the high state of discipline which it indicates, reflects the greatest credit on the Officers, Non-Commissioned Officers and Soldiers of that Regiment.

The promptitude and judgment of Commander Lowe, in Command of the Hon'ble Company's Steamer Barenice, in returning to the Presidency, with the Ship-wrecked-Officers and Troops, are approved by the Hon'ble the Governor in Council.

The Hon'ble the Governor in Council has also to express his approbation of the highly praiseworthy conduct of Lieutenant Jardine, who is reported “at considerable personal hazard to have boarded the Hannah when “in the greatest distress,” and to have mainly contributed by his exertions and example to rescue the Troops from their perilous condition.

Bombay Castle, 19th May 1840.

No. 353 of 1840.—An order by Lieutenant Colonel Hughes, C. B. Commanding the Detachment at Karrack, dated 13th ultimo, placing the Services of Captain Hamerton at the disposal of the Resident in the Persian Gulf, and directing Lieutenant Walker, of the Engineers, to act as Interpreter in Hindoostanee during the absence of Captain Hamerton or until further orders, is confirmed.

No. 354 of 1840.—Lieutenant W. H. Welch, of the 26th Madras Native Infantry, is allowed a furlough to Europe for three years, for the benefit of his health.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, *Lieut. Col. Secy. to Govt.*

MARINE DEPARTMENT.

Bombay Castle, 16th May 1840.

No. 46 of 1840.—The following temporary appointments and arrangements are confirmed,

By the Superintendent of the Indian Navy.

Lieutenant Draught, from the Constance to the command of the Honorable Company's Brig Taptee, from the 2nd April last.

Mr. Charles Kail, Acting Master of the Block Ship Charger, proceeding to Aden, to join that Vessel, accommodated with a passage on board the Zenobia at the Officer's Table, from the 30th April last.

Captain Maughan, Lieutenant Meede, and Ensign Bruce, proceeding on duty to Zyghur, accommodated with a passage on board the Hugh Lindsay, on the 16th and 17th of April, both days inclusive.

Mr. J. Rigyer, Post Office Clerk, proceeding to Aden on duty, accommodated with a passage on board the *Berenice* at the Warrant Officer's Table, from the 31st January to the 9th February last.

By the Senior Naval Officer Commanding the Steam Flotilla on the River Indus.

James Hepkiss, Boatswain's Mate, from the Honorable Company's Vessel *Mootnee*, to be Acting Gunner of the Steam Vessel *Comet*, from the 15th March last.

By Commander W. Lowe, of the Honorable Company's Steam Vessel *Berenice*.

Three Boiler-makers accommodated with a passage on board the *Berenice* at the Warrant Officer's Table from Suez to the Presidency, from the 23rd December 1839 to the 10th January 1840.

Mr. J. McQueen, Engineer, accommodated with a passage on board the *Berenice* at the Warrant Officer's Table from Suez to the Presidency, from 23rd December 1839 to the 10th January 1840.

Gunner Henry, of the Schooner *Constance*, proceeding to the Presidency on sick certificate, accommodated with a passage on board the *Berenice* at the Warrant Officer's Table, from the 7th to the 12th of March last.

By the Senior Indian Naval Officer in the Red Sea.

Mr. McLeanen, Boatswain of the *Elphinstone*, proceeding on sick certificate to the Presidency, accommodated with a passage on board the *Berenice* at the Warrant Officer's Table, from 3rd to the 12th March last.

By Lieutenant Gordon, of the Honorable Company's Steam Vessel *Zenobia*.

Two Boiler-makers and one Engineer, accommodated with a passage on board the *Zenobia*, at the Warrant Officer's Table from Suez to the Presidency, from the 24th January to the 14th February last.

No. 47 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish to the Indian Navy, the following extract, paras. 1st and 2nd, of the Hon'ble Courts letter No. 24, dated 1st ultimo.

Para. 1. We have appointed the undermentioned persons Volunteers for the Indian Navy on your Establishment.

Mr. Patrick Taylor.

„ Charles Henry Walker.

2. Their order of rank will be settled at a future opportunity.

Bombay Castle, 18th May 1840.

No. 48 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council has much pleasure in republishing to the Indian Navy, the following General Order published under this date to the Army.

MILITARY DEPARTMENT.

Bombay Castle, 18th May 1840.

BY THE HON'BLE THE GOVERNOR IN COUNCIL.

No. 352 of 1840.—The Hon'ble the Governor in Council has much pleasure in expressing his approbation of the exemplary conduct of Her Majesty's 17th Regiment, under the Command of Lieutenant Colonel Croker, on board the Transport *Hannah*, on the occasion of the wreck of that Vessel off *Karrachee*, which from the high state of discipline which it indicates, reflects the greatest credit on the Officers, Non-Commissioned Officers, and Soldiers of that Regiment.

The promptitude and judgment of Commander Lowe, in Command of the Hon'ble Company's Steamer *Berenice*, in returning to the Presidency with the Ship-Wrecked Officers and Troops, are approved by the Hon'ble the Governor in Council.

The Hon'ble the Governor in Council has also to express his approbation of the highly praiseworthy conduct of Lieutenant Jardine, who is reported, at considerable personal hazard, to have boarded the *Hannah*, when in the greatest distress, and to have mainly contributed, by his exertions and example, to rescue the Troops from their perilous condition.

By Order &c.

(Signed) E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,
E. M. WOOD, Lieut. Col. Secy. to Govt.

PACKETS.

It is hereby notified for general information, that Packets for the reception of letters for despatch by the following vessels are open at this office.

Names of Vessels.	Agents.	Date of intended Departure.	To what port.	Touching wharves.
<i>Berenice</i> Steamer...	Supt. Indian Navy.....	23rd instant.....	Suez.....	Aden.
A Sailing Vessel....	Do. Ditto.....	1st June.....	Ditto.....	Do.
A Steamer.....	Do. Ditto.....	22nd Do.....	Persian Gulf.....	Muscat.
<i>Abbotsford</i>	Messrs. Dixon Carter & Co.....	2 st instant.....	Liverpool.....	
<i>Orestes</i>	Do. Higginson & Cardwell.....	25th Do.....	Ditto.....	St. Helena,
<i>Caroline</i>	Do. Forbes & Co.....	27th Do.....	Stockholm.....	
<i>Lady Fevisham</i>	Do. Dixon Carter & Co.....	31st Do.....	London.....	
<i>Le Auguste</i>	Do. Thomas Jefferies & Co.....	To-morrow.....	Bourbon.....	
<i>Catherine</i>	Do. Forbes & Co.....	Despatch.....	London.....	
<i>Shannon</i>	Do. Ditto.....	Ditto.....	Liverpool.....	
<i>John Bull</i>	Do. Ritchie Stewart & Co.....	31st instant.....	Ditto.....	St. Helena.
<i>Regular</i>	Do. Ditto.....	31st Do.....	Ditto.....	Do.
<i>Cestrian</i>	Do. Edmond Bibby & Co.....	Despatch.....	Liverpool.....	
<i>Singapore</i>	Do. Higginson & Cardwell.....	Ditto.....	Singapore.....	Penang.

As a general rule, the Packets for sailing Vessels will be closed on the evening before the date of departure.

Bombay, Genl. Post Office, 20th May 1840.

E. E. ELLIOT,
Post Master General.

Adjournment.

JUDICIAL DEPARTMENT.

Under the provisions of Regulation VI of 1834, the civil courts of Dharwar will be closed for a period of six weeks from the date of the Judicial Commissioner's departure from that Zillah.

By order of the Hon'ble the Governor in Council.
W. R. MORRIS,
Secy. to Govt.

Bombay Castle, 19th May 1840.

Notice.

The Superintendent of the Indian Navy will receive Tenders of Ship Tonnage, for the conveyance of Ordnance Stores to the extent of about 300 Tons, more or less, to the Persian Gulf.

No Vessel need tender that is not commanded by an European, and properly officered.

The Superintendent reserves to himself the right of rejecting any tender without assigning cause for so doing.

Further particulars may be learnt on applying at this office.

By order.
J. C. IBBS,
For Assist. Supt. I. N.

Bombay, 20th May 1840.

Opium Memorandum.

INDORE.

Passes granted up to the 29th ultimo..... ..Chests 594
Ditto on the 2nd instant..... .. 62

Total Chests 656

IMPORTED.

From the 16th October 1838,
to the 19th instant..... ..Chests 20,460

EXPORTED.

From the 8th November 1838,
to the 12th instant..... ..Chests 13,792
Ditto from the 13th to the
19th instant..... .. 1

Total Chests 13,793

F. BOURCHIER,
Opium Agent.

Bombay, 20th May 1840.

INSOLVENT DEBTOR'S COURT.

PETITIONS AND ASSIGNMENTS.

Henry Francis Pouget, formerly residing at Nagpara, without the Fort of Bombay.

Days appointed for hearing.

Neerottum Hurgovundass, 1st Monday in June next, at 10 A. M.

Khursatjee Pestonjee, ditto....do.

Shamidass Kurrumchund, sued by the name of Shamidass Keyvalchand, ditto....do.

Opposing Creditors must file their Claims, verified by affidavit, and pay the usual fees at the Chief Clerk's office, at least 3 days before.

J. P. LARKINS,
Chief Clerk.

By O. W. KETTERER,

Bombay, 19th day of May 1840.

નખલા દેવાદારોની ફોરટ મધે

મરજીઓ તમા હવાલા

દેનેરી પ્રાનશીરા પાકુવેટ આગલ મુખા
જના ફોરટખાહરના ગપારા કૂપર રહેતો
હતો *

શામલવાના દાડા ઠરાવેલા

નોરોતમ હરગોવંદનારા પેહલો શામવાર આ
વતા ન્યુન મજનામો દરા કલાકે શવારને
પોરે *

ખરશેતજ પેશાંતનજ દાડો કૂપર લખેલા પ
રમાંણે *

શામીદારા કરમચંદ તે શામીદારા ફેલચં
દને નામે પ્રરીઆદી શીપડેઓકે દાડો કૂપર
લખેલા પરમાંણે *

આડા આવણાર લેહિણાદારો ખોતાનાં દાવા
શોગાંણ નાંમાથી શાખુત કરેલા શાયે ઝીખ
કલારક શાઈખની હાપ્રીશામો દીન ૩ અગા
કૂથી ડાખલ કરવા બેઠએ ને તેની ઠરાવે
લી પ્રી એટલે દરાનુરી આંપવી *

૧ જા-પી-લારકીન શાહિખ

ઝીખ કલારકની વતી

ઓ-ડખલીકુ-ફેટરર શાહિખ શરી

શ્રી મુખજ મધે ઝીખ કલારક
શાહિખની હાપ્રીશા તા. ૧૫ મી
મેઈ શને ૧૮૪૦ *

(A true Translation.)

No. 203.

JOHN VAUPELL, Chief Translator.

Notice.

Verbal offers will be received at this office at 1 o'clock, on Saturday next the 23rd instant, for the supply of the following articles, and such others as may be called for during the intermediate period, vizt.

(2) Two Spars, Poon, from 75 to 85 feet in length and about 22 inches diameter.

(2) Two Sets Tools, Smith's, complete, Europe.

(24) Twenty four Saucers, unglazed, for mixing colors.

(1) One Bore or Machine for piercing Bar, Iron, Europe.

(3) Three Counter Sinks, 1/2 or 3/4 inch and 1 1/2 inch round the head, Europe.

(3) Three Frames for Saws for cutting Iron, Europe.

(8) Eight Hammers Board of sizes, Europe.

(1) One Pair Rollers, Iron "storg" 2 feet 6 inches long, for turning Sheet Iron Pipes, Europe.

(1) One Dozen Blades, Saw, for cutting Iron, Europe.

(1) One Do. Tops of sizes, 3 to 1 1/2 inch.

(1) One Vice, portable, Europe.

(2) Two Vices, "storing" fire, Europe.

(1) One Press, Teakwood, 8 feet in height 6 feet in breadth, 18 inches deep, in two pieces, with shelves and one partition in the centre.

The articles will be put up separately, and persons desirous of obtaining the supply, will be required to offer a per-centage below the prices exhibited in a list which may be seen at this office prior to and during the time of bidding, and the persons whose offers are the lowest, will be required to make an immediate deposit of twenty per cent upon the amount of their offers, as security for the due performance of their respective engagements:—all further particulars may be learnt on application at this office from 10 till 5 o'clock daily.

No reason will be assigned for the rejection of any offer.

D. DAVIDSON, Capt.
Assist. Commy. Genl.

Bombay, Depy. Commy.
Genl's. Office, 20th May 1840.

Notice

Is hereby given, that a Garden belonging to Framjee Muncherjee Colla, situated at Nagaum, which has been seized under a distress warrant, for non-payment of Revenue due to the Honorable Company, will be sold by public auction at the Garden in question, at 2 o'clock in the after-noon on the 5th June next, conformably to Section IV, Chapter I, of Regulation XIX. of 1827, and be knocked down to the highest bidder. Conditions of sale, one fourth of the purchase money to be paid in cash, and the remainder within eight days subsequently, on failure of which, the said Garden will be resold at the risk of the first purchaser.

W. S. BOYD,
Collector.

Bombay, 19th May 1840,

जाहीरनामा

एसाजे फ्रामजी मनचरजी काला याचावाग ना गावे येथे आहे त्याजवर हनराबल कॅपनी सर कारचे देणे यकले व्होपेन जपतीचे वारंट काढून जप्त केला आहे त्याचे सन १८२७ चे एकुणवीषा वे कायद्याचे पहिले बाबेतोल चर्चा कलमा प्रमाणे येते जुनमहिन्नाचो तारीख ५ चे राजो देानप्र हरचे दानवाजतां जयंता वाग आहे त्याठिकाणी जाहीर लेखांव करून जो सर्वपेक्षां अधिक बेरीज बालेल त्यास विकला जादल विकरीचा करार असाकों खरेदोचे ऐवजाची चौघाद रोख घावो ववा कीचा ऐवज आठ दिवसांत घावा यापरमाणेऐवज उलगडुन न दिव्यास सदरऊ बाग पुन्हा विकला जादल त्याचे जाखों पहिले खरीददारोचे मयां पदेल

निम्नाणी

उबयु एस वादळ

कालेकटर

ता१९ माहे मे सन१८४० दाम्ना मुंबद कालेकटर चेहफोस

W. R. MORRIS, Secy. to Gort.

अहिर नासु

मेवुने परांमळ मंतयेरळ फोलातो भाजा ना गामभेठि ते कुपरनु हंनराभल कुपनीनु हेवु आपी शक्राकु नडी माटे जपतीनु वारंट फाहादीने जपत करेठि ते शने १८२७ ना फायेठो १८ माना पेहेला भाजनी कलम ४ ५ रमांणे आवता जुन मडीनानी तारीख ५ ने हीने जपोरना जे वाजातां अहां ते भाजा ठे तांहाज अहिर लीलाकु करीने जे शपश शकृथी वधती रफंम जोलशे तने वेयाभां आवशो—वीकरीनो करार मेवोणे जरीदीना जवेजनी येथाज रोफडी आपवी तथा भा श्रीनो जवज माठ दाहाडाभां आपवो मेपर माणे जवेज नडी आपशेतो कुपर लजेतो भाजा परी वेयाशे तेनु जेजम पेहेला परी दारने मांथे पडशे *

नीशाएली

डभलीकु—मेश—भाजड

फलेकटर

ता१० १८ माहे मे शने १८४० जशवी

मुा० मुयाज फलेकटरनी हाफिश *

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

Notification.

POLITICAL DEPARTMENT.

His Highness Seid Said bin Sultau, the Imaum of Muscat, having on the 17th December 1839, consented to the three following Articles being added to the Treaty concluded with His Highness by Captain Moresby, under date the 29th August 1822, prohibiting any traffic in Slaves, being carried on by Sea within certain limits in His Highness' territories, the same are now published for general information.

"I agree that the following Articles be added to the above Treaty, concluded by Captain Moresby on the aforesaid date."

1st. "That the Government Cruizers whenever they may meet any Vessel belonging to my subjects, beyond a direct line drawn from Cape Delgado, passing two degrees seaward of the Island of Socotra, and ending at * Pusein, and shall suspect that such Vessel is engaged in the Slave Trade, the said Cruizers are permitted to detain and search it."

2nd. "Should it on examination be found, that any Vessel, belonging to my subjects is carrying Slaves, whether Men, Women, or Children for sale, beyond the aforesaid line, then the Government Cruizers shall seize and confiscate such Vessel and her cargo.— But if the said Vessel shall pass beyond the aforesaid line, owing to stress of weather, or other case of necessity, not under controul, then she shall not be seized."

* On the Mekroon Coast.

3rd. "As the selling of Males and Females, whether grown up or young, who are 'Hoor,' or free, is contrary to the Mahomedan religion, and whereas the Soomalees are included in the Hoor, or free, I do hereby agree, that the sale of Males and Females, whether young or old, of the Soomalee Tribe, shall be considered as Piracy, and that 4 months from this date, all those of my people convicted of being concerned in such an act, shall be punished as Pirates. Dated 10th Showal 1255. A. H. Corresponding to the 17th December A. D. 1839.

Seal of Seid bin Sultan.

[L. S.]

True Translation.

(Signed) S. HENNELL,
Resident Persian Gulf.

By order of the Hon'ble
the Governor in Council,

L. R. REID,
Chief Secy. to Govt.

Bombay Castle, 18th May 1840.

जाहीरनामा

ऐसाजे आलीज्याहा सयदसदद विन सुलतानद माम मसकत यांचे मुलकांत ठरावीलेलेहदीत गुला माचाव्यापार जळमांगाने चालउनये म्हणोन कप तांन मेर्सवी साहेब याणी आलीज्याया मजकुर यांजवराबर तारीख २९ माहे आगठ सन१८२२ चे रोजी तहनामा केलाआहे त्यांत खालीलही खेलां तोनकलमे इमाम मजकुरयाणी ज्याजती क बुलकहून तारीख १७ डीसेंबर सन१८२९ चे रोजी करार करून दील्लो आहेत तीहालीं सर्वे लोकास जाहीरहेण्याकरीतां प्रधीअ केलीं आहेत सदरहू तारखेस कपतान मेर्सवीसाहेब यांणी सदरहू तहनामा केला त्यांत खाली लोहीलेलीकल मे ज्याजती करण्याआम्ही कबुलआहे

कलम १ केपदलगादेयाजाग्यापासुन *प *पसीनमे क्रुजचे सोनपरींदंत सकौच्याचे जंजी कांचावर्आहे यावरून समुद्राचे बाजुनेदोन अंशांचे अंतराने सरळ रेषक लपुन जीहदहेईल त्याहदीचे वाहेरसरकारचे क्वीन्याचे गलवतास आमचे रयतेचे हरकेण तें गलवत सापडलें असतां ते गलवत गुलामाचे व्यापाराचें आहे असा शक आल्यास त्याक्वीन्याचे गलवतास परवानगी आहे कीं त्यागलवतास अटका वकरून त्याचा झाडा घ्यावा

कलम २ आमचे रयतेचे हरकेणते गळ वताचा झाडा घेतल्यावर त्यागळ बर्तांत गुलाम पुरुष अथवा बायका अथवा पोरें स

दरज हदीवाहेर वोकावयास नेतआहेत असें मा सुमजाव्यास सरकारो क्वीन्याचे गलवतानी त्याग लवतास जतकरून तेंगलवत व त्यांतोलेमाल सरकारा रदाखल करीवा परंतु वाच्याचजाराने अथवाबि इलाज अशादुसरेकाही जहूरीचे कारणाने सदर हूप्रमाणे गलवत सदरहू हदीवाहेर गेलअसतां त्यांस जतकरूनये

कलम ३ केपुरुष व बायका मोत्याकीवोल हान हुर म्हणजे मुखत्यार आहेत

त्यांचा विक्रय करावा हें मुसलमान लोकांचे धर मावीरुध्र आहे व सुमालोलोक जरम्हणजे मुख त्यार लोकांत दाखल आहेतयाजकरीतां आम्हीकरार करीताकी सुमालोजातोचे पुरुष व बायका ल हान कींवा मोत्या यांचा विक्रय केलाअसतां चांचे लोकांचे चोरीबराबर मोजण्यांत येइलव आजचे तारखे पासुन चार महीन्यांतंर आमचे रयतेपे की ज्यालोकांवर अशाकांमाचा गुलामावतीत हेई ल त्यास चांचे चोराप्रमाणे शीक्षा केलोजाइल क.१० सवाल सन१२५५ होजरी मुा ता। १७ माहें डीजंब र सन १८२९ इसवी

मेाहर सददविनसु
लतान याची

निशाणी

एस हेनेल

रसीदेंट परसीयान गल्ल

बमोजीवे जकुम बंदोगान आलोनवाब म स्तताबइजरत इनराबल गवरनरसाहेब वा हादुर दरइजलास वॉसल

नोशाणी

एल आर रीड

चीफसकटारी नो। सरकार

ता। १८ माहे मे सन१८४० इ। मु। मूंवर

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

अहूर नायु

मेवुने आलीअहूर शहमेद भीन शुलतां न छामम मशफत मेमोना मुलकमां इरापे ली इदमां छुलामनो वेपार जलमारतो फरवी नदी माटे फतान मोरशापी शाहेणे आली अहूर छामम मोवशुप्र शाये तारीज २९ मा हे आगशह शने १८२२ ने रोपे तेहानयु फ रूके तेमां नीयां लपेली तरेंए फलमो छमा म मजकुरे छुआदे फयुल फरीनतारीज १७ माहे दीशेमपर शने १८३६ ने रोपे फराइ फरी आम्पेपेके ती फलमो ह्यल शरय लो

ફોને બહુ થવા શાસ્ત્ર પરશીધ કરીકે *
તુપર લખેલી તારીખે કપતાં મોરશાખી
શાસ્ત્રે તુપર લખેલુ તેજનાંમુ કરૂ તેમાં ની
ચાં લખેલી કલમો બરાતી કરવાને હમે ક
પુલ કરીએ કેહએ *
કલમ ૧ — ક્રેપ ડેલ ગાદે એ જગાથી
પરીન શુધી શીફોતારાના બંજરા તુ

એપશીન પર શમુદરની તરફ ખમ્બેજી
મકુમ નાં ન અંતરે શીધી રેગ ધારીને
ફાંદા પરકે જે હુદ આવે તેની બહાર શર
કારનાં કખીનાંનાં બહાખેને
હમારી રૈહઅતના હરફહાં બહાખ મલેને તે
બહાખ યુલાંમના વેપારમાં લાગુકે એવોશક
આવેતો તે કખીનાના બહાખ વાલાને પરવા
નગી કેકે તેને અટકાવીને બહાડો લેવો *

કલમ ૨ — હમારી રૈહઅતના હરફહા
બહાખનો બહાડો લીધાથી તે બહાખમાં યુ
લાંમ મરદ અથવા અશતરીઓ અથવા કો
કરાંઓ તુપર લખેલી હુદની બહાર વેચવા
ને લહબએકે એવુ માલુમ થઆથી શરકા
રી કખીનાંના બહાખ વાલાઓ તે બહાખને
જપત કરીને તે બહાખ તથા તે માહલો મા
લ શરકાર દાખલ કરવો પણ વાઆના બેર
થી અથવા બેહલાખ એવાં બીબં ફાંદા જુ
રીના કારણથી તુપર લખા પરમાંલો બહાખ
તુપર લખેલી હુદની બહાર ગઆં કતાં તેને
જપત કરવાં નહી *

કલમ ૩ — જે મરદ તથા અશતરી નાહા
નાં મોહોલા કુર એટલે આપમુખતારકે તેને
વેચવાં એ મુશલમાંનોનાં ધરંમથી વીરૂકે ત
થા શુમાલી લોક કુર એટલે આપ મુખતાર
લોકોમાં દાખલકે વાશતે હમે કરાર કરીએ
યકે શુમાલી ખતના લોકો મરદ અથવા અ
શતરી નાહાના અથવા મોલાને વેચશેતો ચાં
ચવા લોકોની ચોરીના યુનાહ ખરાખર મા
નામાં આવશે તથા આખની તારીખથી ચાર
મહીનાં પછી હમારી રૈહઅતમાંથી જે લો
ફોના તુપર એવાં ફાંમોનો યુનોહ શાખીત
કશે તેને ચાંચવા ચોરી પરમાંલો શખ કરા
માં આવશે—તારીખ ૧૦ માહ શવાલ શને
૧૨૫૫ હીજરી મુતાબીક તારીખ ૧૭ હીશે
મખર શને ૧૮૩૯ ઇશવી *

મોહાર શાહદ
ખીન શુલતાંન

શાહીની
એશ—હૈનેલ—રશીડેનદ
પરશીઆન ગલખ
ખમોવબખ કુફમ ખંદગાન આલી ન
વાખ મુશતેતાખ હુવરત હંનરાખ
લ ગવરનર શાહુખ ખાહાકુર દર
ઇવલાશ ફોશલ *

નીશાહી
એલ—આર—રીડ
શીખ શકરતારી ની. શરકાર
તા. ૧૮ માહ મે શને ૧૮૪૦
ઇશવી મુકામ મુખાઇ *

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

اشتهار نامه
عالي ليجاه قبطان مرسي صاحب
في اكتوبر سنة ١٨٣٢ العيسوي قد قرر
معاهدة مع جناب المعظم المفتي سيد سعيد
امام مسكت وجناب الام ١٧ في ديسمبر
سنة ١٨٣٩ قد قبل بان ثلاثة اقلام اللى
مرفومة في الذيل يزيد في ذلك
المعاهدة مشعروا علي ممانعة تجارة العبيد
من طريق البحر في املاك المعينة هولاء
فذلك اقلام حالا لاجل اظهار علي
التخليق يشتهر
ثمرا نقاد قبلنا ازيد باد القول المرسوم
الكاتبين في التاريخ المذكور المقرر مع
القبطان المزبور ببدء الشروط
لاول ان مراكب الدولة العلية متي
الوقت احد اخشاب رعاً يا ناخارجا فراهذا
اخط وهو من حد كيب وكلاه بخط المستقيم
بحري الي بحري سقطري بسزامات
الي حد بسين ويطنونه الشغول في
تجارت الخدام فالمراتب المذكورة
ما ذنه ان تعطله وتفتش عند
الثاني متي ما ثبت بعد القفتيش
ان احد من اخشاب رعانا محمل خدام
المنيع سوي ذكور ام اناث كبار ام صغار
وهو اخرجنا عن الحد المزبور فالمراتب
المزبورة تقبضه وتضبطه هو الذي فيه دانكان
خروجهم من حد المزبور من سبب الطوفان

ام عارض بلا اختیار فلا یقبض
الثالث حیث ان بیع الاحرار من ذکور
واناث کبار و صغار خلافا للملة لا سلامیه و ایضا
من حیث ان طایفه سومال مند رجین فی
زمره الاحرار فانا تعد تعهدنا ان بیع احد
من طایفه المزبورہ من ذکور و اناث کبار
و صغار هو محسوب من الذنب و الغارہ و انه
بعد اربعہ اشهر زمان من حال التاریخ کس
من ثبت علیہ من رعایا فانه دخل بهذا العمل
فعلیہ التنبیہ و السیاسہ کما علی صاحب الذنب
و الغارہ تحریر ۱۰ فی شہر شوال الکرام سنہ

۱۲۵۵

مہر الامام صحیح اس ہند

بالیور خلیج بحر عجمستان
بحسب الحکم النواب المستطاب فلک
جناب گورنر صاحب بها در فی اجلاس
الکونسل قدر تم
حررہ ۱۶ فی شہر ربیع الاول سنہ ۱۲۵۵
صحیح اسٹاک رابرٹ رید صاحب
چیف سکرتاری
W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

اشتیار نامہ

عالیجاہ قبطان موسبی صاحب بتاریخ ۲۹
اگست سنہ ۱۸۳۲ عیسوی باجناب عالیجاہ زنجبایگاہ
حشمت و شوکت ہمراہ سید سعید امام مسقط
معاهده مقرر نموده بود جناب عالیجاہ امام بتاریخ
۱۷ دسیمبر سنہ ۱۸۳۹ عیسوی قبول فرمودہ کہ
سر ۳ قلم دیگر کہ مرقومہ ذیل است زیادہ
نمایند مشعر بر مہا نعمت تجارت عبید از راہ د ربا
د رملکھای متعینہ و شان آن قلمہارا الحلال
جہت ظاہر شدن برخلاف اشہار دادہ میشود
پس بدرستہ ما قبول نمود نیز یادہ کردن
قول نوشته شدہ در تاریخ مذکور با قبطان
مزبور با این شروط

اولا بدرستیکہ جہازات دولت علیہ
وقت ملاقات نمایند یکی از جہازات رعیتہای
ما کہ بیرون امت ازین خط و آن از حد کیپ

د لکادہ بخط مستقیم دریائی ما دریای سقظری
توشش زام تا حد پسین و کمان کنند کہ از مشغول
است در تجارت عبیدہ پس مراکب مزبورہ
مرخص میباید شد کہ از ارمعل نمایند و تفتیش
کنند از او

ثانیا ہر وقت کہ ثابت شود بعد از تفتیش
کہ یک جہازی از رعیتہای ما عبیدہ حمل نمودہ
است از برای فروش ذکور یا اناث ریزرگت یا
کوچک و او خارج است از حد مزبورہ پس
مراکب مزبورہ او را بگیرند و ضبط نمایند او را
و آنچه در او است و اگر خروج او از حد مزبورہ
بسبب ظوفان یا سبب دیگر بغیر از اختیار بودہ
باشد پس نگیرد

ثالثا بجهت آنکہ فروختن احرار از ذکور
یا اناث بزرگ یا کوچک خلاف ملة اسلام است
و بجهت آنکہ طایفہ سومال مند رج است در زمرہ
احرار پس ما بتحقیق متعہد کردیم کہ بیع یکی
از طایفہ مذکورہ از ذکور یا اناث بزرگ یا کوچک
محسوب در نہیب و غارت است و بعد از جہاز
ما از حال تاریخ بر هر کس ثابت شود از رعیتہای
ما کہ داخل است درین عمل پس بر او تنبیہ و
سیاست لازم است ہم چنان کہ بر صاحب نہیب
و غارت حرر ۱۰ فی شہر شوال المکرم سنہ ۱۵۵۲

مہر امام دست خط اس ہند

بالیور خلیج دریای عجمستان
حسب الحکم بندکان نواب مستطاب
فلک جناب گورنر صاحب بها در در
اجلاس کونسل مرقوم شد

حررہ ۱۶ فی تاریخ ربیع الاول سنہ ۱۲۵۶
دست خط اسٹاک رابرٹ رید صاحب
چیف سکرتاری

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

Bank of Bombay,

It having come to the knowledge of the Directors of the Bank of Bombay, that parties have been subjected to a charge in the Bazar for converting Bank Notes into Specie, they deem it necessary to inform the Native Community, that Cash can always be obtained at the Bank Office, for Bombay Bank Notes, free of charge.

By order of the Directors,
W. W. CARGILL,
Actg. Secy. and Treasurer.

Bombay, 20th May 1840.

Civil Appointments, &c.

POLITICAL DEPARTMENT

Bombay Castle, 18th May 1840.

Captain W. Ward, 15th Regiment Native Infantry, commanding the Catch Irregular Horse, is allowed leave of absence, on private affairs, from the 22nd February to the 25th March. 1840.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

L. R. REID,
Chief Secy.

GENERAL DEPARTMENT.

Bombay Castle, 18th May 1840.

The Reverend A. Stackhouse, A. M. Assistant Chaplain, is allowed leave of absence for two years, to proceed to Van Dieman's Land, for the benefit of his health.

Bombay Castle, 19th May 1840.

The Hon'ble the Governor in Council has much pleasure in notifying, that he has received a report from the Committee appointed to examine Junior Civil Servants, and Uncovenanted Assistants, in the Oriental languages, pronouncing the undernamed Gentlemen, who were examined on the 11th instant, to be qualified for the transaction of public business in the languages in which they have been respectively examined.

Mr. C. E. Stewart,.....Hindoostanee.
Mr. Assistant Surgeon Peart,.....Guzeratee.
Messrs. W. H. Payne, } Mahrattee.
and }
W. A. Pelly,..... } In the Colloquial branch of Hindoostanee.

Surgeon H. Johnston, civil surgeon at Ahmedabad, is allowed an extension of leave, from the 1st to the 31st instant, on urgent private affairs, and surgeon J. Doig, appointed to act as civil surgeon at Ahmedabad, during surgeon Johnston's absence, from the 1st instant.

Bombay Castle, 19th May 1840.

The Hon'ble the Governor in Council is pleased to publish the following letter from the Hon'ble the Court of Directors (No. 6), of the 12th March last.

Public Department.

No. 6 of 1840.

Our Governor in Council at Bombay.

Para : 1 We have to inform you, that we have granted to Mr. John Hugh Bainbridge, of your civil establishment, an extension of leave for six months, to commence from 4th January 1840.

2nd. We have also permitted Mr. Arthur W. Jones to return overland to his duty, on your civil establishment.

We are, &c. &c.

(Signed) R. JENKINS,
" W. B. BAYLEY,

London, 12th March 1840.

and others.

By order of the Hon'ble the Governor in Council,

W. R. MORRIS,
Secy. to Govt.

Military

Arrivals and Departures.

ARRIVALS.

- 13th May.—Capt. Jameson, Depy. Audr. Genl. from Cape.
Do. do.—Cadet Revely, do, from England.
Do. do.—Cadet R. M. Johnstone, from do.
Do. do.—Lieut. Graves, 18th Royal Irish, from do.
Do. do.—Ensign Hapyleton, 13th L. I. from do.
Do. do.—Lieut. Jodwell, 18th Royal Irish, from do.
Do. do.—Cornet A. G. Bruckley, 4th L. D. from do.
Do. do.—Lieut. Faulkner, 2d or Queens, from do.
Do. do.—Do. W. S. Jacob, Engineers, from Cape.
Do. do.—Cadet J. P. Sandwith, Infantry, from England.

بمبئی کی بنگ

بمبئی بنگ کے مختار کاروں کے تین خبر
ہیچا ہے کہ بمبئی بنگ کے چٹھوں کو بازار میں
صرف کرنے کے لئے لیجا تے ہیں تو بازار میں لوگ
پاس سے اس چٹھوں پر بتاوتے ہیں اس لئے
نیٹیو لوگ کوہ مختار کاروں نے خبر دینا لازم
جنکے اطلاع دینے ہیں کہ بمبئی بنگ کے
چٹھوں کے روئے بنگ انس میں ہمیشہ بغیر
بتارے ملتے

ہموجب حکم مختار کاروں کے

نشانی دلیو دلیو کارگیل

کننگ سکرتری و ترنر آر

مقام بمبئی ۲۰ ماہ می سنہ ۱۸۴۰
W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

مُنددو بنگ

بھاگچاچو بھا بازاراंत वटावण्याकरीतां ने
ब्याअसतां लोकांपासुन वटावघेतात असे मुंदद
ब्याकचे डरेकटर्स चांस मालुम जालेआहे याजक
रीतां लाजीम जाणेाने डीवलोकांस खबर देतआ
हेत को मुंददब्याकचे चौबाचारिवज ब्याकहफोसांत
जेव्हा पाहोजे तेव्हा वटाव घेतब्यासोवाच रोख
मोलेल

बमोजीवे डकुम डरेकटर्स
नोशाणी

डब्यु डब्यु कारगील

अकटींग सकटारी व अस्सरर

माहे मे वन १८४० इ। मा। मुवई

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

मुंभाअनी भेक

भेकनी थीडीओ भाअरभां वटावाने शा
रू भेकआता कतां लोकी पाशेथी वटाव लेये
के येवु मुभाअ भेआंफनां डरेकटरश येओ
थी मालुम थडूके ते शांर लांअम आएलीने
नेडीकू लोफोने भाअर आपेकेने मुंभाअ भेक
नी थीडीओतो भयेव भेआंफ ड्राकीशभां
अरे भेकये तारे वटाव लीधा शीवाये रो
फडो भभरो *

अभोवजभ कुंअम डरेकटरश
नीशांनी

डभलीकू—डभलीकू—कारगील

आफटींग शकरतारी व तारीअरर

ता० २० माहे मे शने १८४०

धशायी मुंभाअ *

W. R. MORRIS, Secy. to Govt.

- 14th Do.—Cadet W. S. Horwood, do. from do.
 Do. do.—Do. T. Burr, from do.
 Do. do.—Major Willoughby, 18th N. I. from Mahableshwar.
 Do. do.—Lieut. M. Strachey, 29th R. M. N. I.
 15th Do.—Capt. Fisher, 12th R. from Bhowdy.
 Do. do.—Ensign B. Kay, 25th N. I. from do.
 Do. do.—Do. Dunsterville, 19th R. from do.
 16th Do.—Lieut. col. Marshall, 25th R. from Mahableshwar.
 Do. do.—Major Decluzau, arty. from Ahmedabad.
 17th Do.—Paymaster J. Moore, Queen's Royals, from Cochin.
 Do. do.—Lieut. May, 11th R. M. N. I.
 Do. do.—Ensign Anderson, 18th do. from Poonah.
 18th Do.—Do. C. Barron, 19th do. from do.
 19th Do.—Capt. Smyth, 4th R. from do.
 Do. do.—Bt. capt. E. A. Guerin, 2d E. R. from Porebunder.

DEPARTURES.

- 13th May.—Capt. Stuart, 42d R. M. N. I. to Hussingabad.
 Do. do.—Assist. surg. J. H. Peart, to Broach.
 14th Do.—Capt. Smyth, 26th N. I. to Poonah.
 Do. do.—Lieut. Glasse, arty. to England.
 15th Do.—Assist. surg. Pinkerton, M. D. to Persian Gulph.
 Do. do.—Cadet E. W. D. Elder, 1st B. E. R. to Karrack.
 16th do.—Lieut. W. R. Simpson, to Mahabeshwar.
 Do. do.—Bt. Capt. S. C. Baldwin, 20th R. N. I. to Bhoj.
 17th Do.—Lieut. Bruce, arty. to do.
 19th Do.—Ensign Williamson, 21st N. I. to Poonah.
 Do. do.—Do. C. Commeline, do. to Mahabeshwar.
 20th Do.—Capt. J. Grant, staff, to Deesa.

Town Major's Office, 20th May 1840

Passenger.—H. M. Morley Esqr.
 19th Do.—Ship Cleveland, W. Morley, master, from Batavia, 10th April 1840.

DEPARTURES.

- 13th May—Grab Brig Hamoody, Mahomud been Amud, nacoda, to Singapore and Siam.
 14th Do.—Barque Neptune, W. J. Ferris, master, to London.
 Passengers.—Major J. Crawford R. M. Regt.—Capt. H. W. Brett, arty.—Lieut. J. A. Evans—and Lieut. J. M. Glasse.
 Do. do.—Ship Lady East, Thomas Robinson, master, to London.
 15th Do.—Brig Fattay Mambaruck, Abdulla Ally, nacoda, to Siam.
 Passengers.—23 natives.
 16th Do.—The E. I. C. Steamer Hugh Lindsay, Lieut J. Frushard, commanding, to Persian Gulph.
 Passenger.—Commodore G. B. Brucks, I. N.
 17th Do.—Ship Kirkman Finlay, John Scott, master, to Liverpool.
 Do. do.—Portuguese Brig Esperanca, J. F. de Sena, master, to Singapore and Macao.
 Passengers.—Mr E. V. Peres—Mr. L. J. Lopes—Mr. H. J. Simoes—Mr. E. J. Gonsalves—Mr. A. V. dos Remedios—Mr. J. F. de Sena, junior—Mr. C. A. de Sena—Mr. A. V. Barradas—Mr. V. F. de Couto—Mr. J. M. dos Remedios—Miss M. Antonia.
 20th Do.—Ship Gondolier, Hamilton Oliver, master, to Liverpool.
 Do. do.—Portuguese Brig Semplicia, J. L. de Almeida, master, to Penang, and Macao.
 Passengers.—Gabriel de Silva—Aichou Asi Chinaman.

DANIEL ROSS,

Master Attendant.

Bombay, 20th May 1840.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS.

- 13th May.—Ship Catharine, C. S. Evans, master, from London, 27th November 1839, and Cape 22nd March 1840.
 Passengers.—Mrs. Jameson and 2 children—Mrs. Faulkner—Mrs. Turner—Mrs. Evans—Capt. J. G. Jameson, R. N. I.—Lieut. Jacob, B. E.—Lieut. Faulkner, R. M. 2nd Queen's, commanding detachment—Lieut. Graves, R. M. 18th R.—Lieut. Jodrel, do. do.—Cornet Brackley, R. M. 4th light dragoons—Ensign Scott, R. M. 12th light infantry—Ensign Slayttor, do. do.—Mr. W. Turner, Purser I. N.—Mr. R. Johnston, Mr. J. P. Sandwith, Mr. W. Horwood, Mr. F. Barr, Mr. H. Rachley, cadets—Mr. Dunbar, merchant—83 Rank and file R. M. 10th light infantry—1 Woman—and 2 children—and 8 servants.
 15th May.—Ship James Pattison, J. Cromarty, master, from Sydney, 8th March 1840.
 Do. do.—Ship Cestrain, Thomas Armstrong, master, from Liverpool, 28th December 1839.
 Passenger.—Antonio Piscube, native.
 Do. do.—Ship David Clark, W. B. Mills, master, from Aden, 25th April 1840.
 Passengers.—Lieutenant Morrison, 24th R. N. I. in charge of troops—and 173 Native soldiers.
 Do.—Ship Helen, G. Setford, master, from Red Sea, left Jiddah, 12th March, Hodeida 9th April, Mocha 17th, and Aden 27th April 1840.
 Passengers.—47 Native Men, Women and Children.
 17th Do.—The E. I. C. Brig of War Taptee, Lieut. H. Draught, commanding, from the Coast, left Cochin 22nd, Calicut 29th April, and Mangalore 9th May 1840.
 Passengers.—Capt. and Mrs. Moore, 2nd Queen's Royals—Mr. Wallace—and Francis, servant.
 Do. do.—Barque Sir Herbert Compton, F. S. Boulton, master, from Bushire 1st, and Muscat, 10th May 1840. Spoke the John W. Dare on the 5th instant off the Quoins, all well. Saw the Emily standing out from Muscat on the morning of the 8th instant.
 Passengers.—3 natives.
 Do. do.—Arab Grab Barque Nasser, Abdel, nacoda, from Cochin, 13th April 1840.
 Do. do.—Barque Sir John Herschel, James Knox, master, from Calicut, 11th instant.

Unclaimed Letters.

POST LETTERS.

- 1 Lieut. H. C. Morse, Asst. Adjt. General. Bombay.
 1 Lieut. A. Beadnell, Artillery.... do.
 1 Mr. Nesbit, Library.... do.
 1 Mr. Sidney Smith, on board of the H. C. Steamer Indus Marine.... do.
 1 Mrs. Ritta Martein, old Collabah.... do.
 1 Nourojee Muncherjee, Head Mess Waiter, 2nd Regt. of Foot.... do.
 1 Mr. H. J. Weeks, Assistant to B. Richards Esq. Mhow Factory.... do.
 1 Colonel R. de Lang Evans, C. B.... do.
 1 The Secretary for the Management of the subscription Fund of the Affghanistan Society.... do.
 1 Lieut. C. W. Maude, 13th R. N. I.... do.
 1 H. B. Riddell Esq. Breach Candy.... do.
 1 Richard Frith Esq. Surg. of the Native Veteran Battalion.... do.
 1 Lieut. Thomas Burke, H. M. 4th or Kings own R.... do.
 1 Frederick Arthur Meale Esq.... do.
 1 Capt. A. S. Hawkins, 8th R. N. I.... do.
 1 Brigadier J. Scott, H. M. 4th Dragoons.... do.
 1 William Brook Esq.... do.
 1 Capt. W. H. Atkinson, late Suptg. Engineer Nagpor S. Force.... do.
 1 Ensign James Daun, Bombay Estabtd. do.
 1 F. Green Esq. 11th R. N. I.... do.
 1 Lieut. H. P. Hill, 9th R. N. I.... do.
 1 Capt. Otley, 2nd Bombay Cavalry.... do.
 1 Charles Weltshire Esq. "Buckinghamshire".... do.
 1 Capt. Hawkins, 8th R. N. I.... do.
 1 Mrs. Wm. Lugin, care of Saporjee Hirjee Esq. Cochin.... do.
 1 Wm. Bellet Esq. Assist. Surg.... do.
 1 Mrs. M. Furey.... do.

SHIP LETTERS.

- 1 H. E. D. Jones Esq. Qr. Mr. 6th N. I. do.
 1 Mrs. Whittall, Massagam. do.
 1 George Edward Trumpeter, 3rd R. L. C. do.
 1 Mrs. M. Ussher. do.
 1 Mrs. Ussher, care of Lieut. Edward Ussher 51st R. M. N. I. do.
 1 Lieut. E. Ussher, 51st R. N. I. do.
 1 Mynyapo. do.
 1 Ao Sr. Jhan Francesco Colas. do.
 1 The Messal of Major Crawford, H. M. 6th R. do.
 1 Mr. Jhon Francisco Colaceo, Secretary office. do.
 1 Pandoo Ghorawalla, in the Service of D. L. Burn Esq. do.
 1 Muddun Juggunathjee P. do.
 1 Lingoo Hamall. do.
 1 Mr. Caetano de Souza. do.
 1 Bautis da Costa, H. M. 17th R. do.
 1 Mr. Baker John Manoel Pinto, Sonapoor. do.
 1 Mistress K. Rodrigues, kind care of Mistress Eden. do.
 1 Hurrybhae Moteeramjee do.
 1 Byramjee Jewanjee. do.
 1 Hallackey Esmall. do.
 2 Luximon Row Pawar Naique, 19th R. N. I. do.
 1 Ueerchund Tuckur, near the Causara Bazar Hunman. do.
 1 Syed Hoosen, servt. of Mr. Fenny, near Pawunchecky. do.
 1 Abajee Narrain. do.
 1 Vittoba. do.
 1 Dhondo Luxamon. do.
 1 Hussan Khan Patan, Kurruck Mubula. do.
 1 Buldee Hamaul, Kistnaje Maistree Quetwaddee, Ghirgaum. do.
 1 Pestonjee Jemsetjee. do.
 1 Mhomed Kasseem Kurjakur. do.
 1 Bayagee, H. M. 17th Hospital. do.
 1 Nubbee Bullain, servt. of Captain Jurun, 17th R. do.
 1 Bhana Nanah, Moccadam of Horse of Troop in Georgam. do.
 1 Mr. Tess Secureo, H. M. 17th R. do.
 1 Cantone Cytan de Soze, in Market Hunman Street, Bake House. do.
 1 Jeychund Gopall, in Market. do.
 1 Syud Shurfoodeen, at Mr. Grant Service. do.
 1 Shaik Kassim Butler, to Captain Trover, 1st R. L. C. do.
 1 Rammasett Bunnia, Chuekla. do.
 1 Balorustna Sadasow. do.
 1 Gokuldass Leeladhur. do.
 1 Mr. Manoel Barreiro, care of Mr. Joze Joaquin Lougra. do.
 1 Kisson Boye. do.
 1 Merwansing Havildar, 12th R. N. I. do.
 1 Khooshall Buckutram. do.
 1 Chinto Guinness Damlay. do.
 1 H. H. Hurford, Hon'ble Company's Brig Palinurus. do.
 1 Mrs. E. Bluat, care of Mr. Murray schral Master. do.
 1 Mr. Apothecary Jones Wright, 2d Bombay E. R. do.
 1 Ao Exm. Rm. Senhor Bispo do Braganca. do.
 5 Dr. C. W. Bell, attached to H. M. Mission to Persia. Bombay.
 1 Major Brooke. do.
 1 Capt. Smith, do.
 1 Miss. A. Newnham. do.
 1 A. Williams Esq. 2nd Regt. N. I. do.
 1 Mr. T. Hardy. do.
 1 Lieut. Genl. Sir John Wilson, K. C. B. do.
 1 Capt. J. M. Outley, 29th R. N. I. do.
 1 J. Barretto Esq. do.
 1 Mr. J. Harwood. do.
 1 Mrs. G. Taylor. do.
 1 Lt. G. MacLeod, (Engineers). do.
 1 L. E. Nolan Esqr. 15th Hussars. do.
 1 Mr. H. Purcell. do.
 1 Mr. A. Shaw, Ship Carnatic. do.
 1 John Peyton Esq. do.
 9 Ensign A. W. Grant, 11th N. I. Madras. Jubbulpore.
 1 Dr. Sievwright, 9th R. Bengal. Agra.
 1 A. Chesney Esqr. 9th R. N. I, Madras. Cannanore.
 1 A. Spry Esq. Culna Factory Mirzapore. Bengal
 1 Col. Sandwith, C. B. Bombay.
 2 Mr. T. Hardy, Post Office. do.
 1 Capt. M. McDougall, Ship Edmonston. do.
 1 Mr. C. Rankin, Post Office. do.
 1 E. Balfour Esq. Asst. Surgeon. do.
 1 Mary Ann Shields, 3d Dragoons. Cawnpore.
 1 E. Fennerety Esq. surgeon 6th B. C. Benares.
 1 Miss Richardson, Post Office. Bombay.
 1 F. Harrison Esq. Asst. Surgeon. do.
 1 Mr. F. Harrison, Engineer. do.
 1 Mr. J. Thomson. do.
 1 Capt. R. P. Alivik, 46th Bengal N. I. Delhie.
 1 T. C. Donald Esq. do.
 1 H. Woodward Esq. 1st B. E. R. do.
 1 G. F. Duke Esq. do.
 1 G. J. Young Esq. Cadet. do.
 1 Charles Fell Esq. do.
 1 C. W. Walker Esq. Cadet. do.
 1 J. Chambers Esq. 15th Hussars. do.
 1 Surgeon Chambers, do. do.
 1 Captain Thomas Mylne, 1st R. L. C. do.
 1 Do. J. M. Otley, 29th R. N. I. do.
 1 Do. J. H. Hall, 26th M. N. I. do.
 1 Do. Stephens, H. M. 6th Foot. do.
 1 Do. A. R. Clarke. do.
 1 Ensign R. R. Römer, 20th R. N. I. do.
 1 Mr. W. Dickinson. do.
 E. E. ELLIOT,
 Post Master General.

Bombay Genl. Post Office,
 20th May 1840.

High Water

IN THE HARBOUR UNDER THE FOLLOWING DATES.

		A.	M.	P.	M.
1840		H.	M.	H.	M.
May	21st Thursday	1	56	2	16
	22nd Friday	2	36	2	55
	23rd Saturday	3	17	3	38
	24th Sunday	4	01	4	25
	25th Monday	4	53	5	22
	26th Tuesday	5	58	6	35
	27th Wednesday	7	10	7	51

It is requested, that advertisements and the translations, of any length, may be sent to this office on Tuesday evening, and those of a few lines only, by noon of Wednesday.

N. B. The price of the Bombay Government Gazette to private Subscribers is Three Rupees per quarter or 4 Annas per copy, payable in advance, and to Non-subscribers 8 Annas per copy. It is particularly requested to be noticed, that the price of the Government Gazette is the same whether it be taken for the whole or part of the quarter, as no subscripti us will be received for broken periods.

Subscribers are requested on change of station to intimate the same to this Office.

Printed and Published by F. D. RAMOS, at the Government Press, APOLLO STREET.